

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XVII. -- Número 5.809

En la Isla, al mes. . . . . 2'00  
Resido de España. . . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . . . 50'00

MAHÓN, LUNES 18 SEPTIEMBRE 1922

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA. — Teléfono 160

## DE ALAYOR

### Mitín sindicalista

Debidamente anunciado tuvo lugar anoche en el «Círculo Democrático y Republicano» un mitín sindicalista en el que hicieron uso de la palabra los compañeros Salvador Seguí, Antonio Amador y José Crespo. Esos abnegados y firmes luchadores de los ideales de emancipación humana cautivaron con su elocuente y razonada palabra la atención del público que llenaba por completo el local.

Narrando las injusticias cometidas en aquellos sucesos de Cullera, Crespo, que fué una de las víctimas de aquella inhumana represión, emocionó al auditorio, el que en justa recompensa dió el significativo aplauso de que aquí había unos trabajadores que sabían comoverse y solidarizarse siempre y cuando nuestros malhadados gobernantes intentasen atropellar el derecho humano y el ansia de mejoramiento que va despertándose en el pueblo.

Amador, con una acentuación convincente y dando al ademán toda la austeridad de su palabra grave y rotunda, extendió en grandes consideraciones respecto al problema social y a la decisiva posición que todos los hombres desde liberal para arriba deben tomar con respecto a esa trascendental pugna entre la burguesía y el proletariado.

Al terminar su contundente discurso el público entusiasmado tributóle una grandiosa ovación.

El ambiente empezaba a estar caldeado y se esperaba con expectación lo que pudiera decir Seguí ante los magníficos razonamientos que acababa de exponer el compañero Amador.

Salvador Seguí, con breves palmadas como los demás oradores que le habían precedido, y cambiadas por él las frases de afectuosos y agradecida rúbrica, entró repesadamente en materia. Como el artesano inteligente que va preparando sus herramientas para que un feliz resultado corone su obra, de la misma manera Seguí, el tribuno obrero, se levantó como concentrándose como si midiera la intensidad de tan finas miradas que convergían hacia él, y poco a poco, dando más sonoridad y plenitud a la palabra, con un gesto bien encuadrado y digno de las grandes ideas de Justicia que se exponían, nos fué hablando del sindicalismo con exuberante fraseología, con inspiración de iluminado y con imágenes expresivas y rebosantes de realidad que, como vidos los oyentes, le rindieron las más sentidas aplausos y suscitó las más vivas conversaciones.

Que es imprescindible que se arralque en el pueblo el sentimiento de responsabilidad y sensibilidad; de lo contrario seremos una masa de idiotas y como a tales seremos tratados por nuestros inhumanos gobernantes.

Que, ante el desfrenado y chujería de los que se creen amos del pueblo hay que oponer una fuerza, porque no basta que tengamos la razón y la justicia de nuestra parte, ellos los desfilarraderes se ríen de esos atributos y continúan su camino, de atropellos y derroche.

Que en el sindicato es donde hemos de laborar conscientemente esa fuerza y capacitarnos en el estudio de los grandes problemas, para que mañana, más tarde o más temprano, estemos preparados para detentar el

poder de la burguesía y establecer una edad de justicia y fraternidad.

Que al enfrentarnos con los que se enfrentaron en otro tiempo con el feudalismo, podamos demostrarles plenamente que nuestro sistema de convivencia social es más humano que el de la burguesía y que por lo tanto ha de producirnos la felicidad en todas aquellas cosas que dependen de nuestro esfuerzo. Pero claro está que si a esa nueva modalidad hay algunos que por su mentalidad ancestral, por sus atavismos quieren imponerse y desafiar al clamoreo e invitación al nuevo día, a la buena nueva de fraternidad universal, en tonces esa ráfaga saludable que se llama revolución social les hará rodar como hojas secas que sin ventura rendirán el postrer tributo a la vida.

Disertó, además, con bellas y hermosísimas galas con respecto a la mujer, excitando a los hombres que tengas en cuenta el principal papel que está destinada a llevar en la vida del hogar y la fuerza espiritual que la mujer imprime en la vida de nuestros hijos, que equivale más tarde a la vida de relación y de sociedad que llevarán como valores sociales con más o menos fortuna según sea la educación recibida.

Repitió varias veces que la transformación de la sociedad es un problema en el cual la escuela juega un importantísimo papel y que por ende hemos de apoyar con todas nuestras fuerzas la escuela que ya lleváis fundada, y engrandecida y hacéis que todo el pueblo sea una escuela, como las grandiosas e inmortales Atenas y Alejandría que fueron los pueblos cerebros, los pueblos faros, pueblos a los que la Humanidad ha debido y debe las grandes ideas y las más bellas filosofías. En cambio de los otros pueblos que sólo cultivaron las armas bien poca cosa va quedando de ellos.

Y Seguí continuaba inspirándose más y más en forma que parecía que iba a decirnoslo todo en una sola noche; pero cuanto más ahondaba la cuestión social más veía él que es una cuestión infinita, incommensurable, una cuestión que todos los hombres que amen a la humanidad y que piensen cómo fué el mundo, cómo es y cómo ha de ser, debe interesarse, hasta al que le parezca más indiferente, como ejercicio mental, para que su entendimiento no se embote.

Y terminó el más grande acto de propaganda de ideas sociales que aquí se ha llevado a cabo, en medio de un entusiasmo nunca visto.

El Corresponsal

14 de Septiembre de 1922.

## CHILE

La bandera chilena, que vemos hoy ondear en el Consulado de esta Ciudad, nos recuerda la fiesta Nacional de su Independencia y nos da motivo para que a la ligera dediquemos unas líneas a la nación nacida del calor de España.

El origen verdadero del nombre de Chile es aún indefinido; algunos historiadores lo atribuyen a los indios *tuanas* (de Tacuman, República Argentina) que informaron de la existencia de un país llamado Chile; otros al nombre de un poderoso caelque del valle de Atacayua llamado *Tili* y que por cambiar de pronunciación se pudo convertir en Chile, otros al canto de una ave común en el país llamado *Tril* y otros a la palabra *Teheli* que significa frío como alusión directa a sus nevadas cordilleras.

Situada dicha República en la costa occidental de la América del Sur, presentando el aspecto de una larga faja tendida al pie de los Andes y bañada en toda su extensión por el Océano Pacífico, con una gran cantidad de islas frente a sus costas, era habitada por indios salvajes, siendo descubierta para el mundo civilizado en 1520 por el valeroso navegante español Hernando de Magallanes.

En 1535 Diego de Almagro al frente de 500 españoles intentó su conquista, que no pudo lograr por encontrarse con una raza indómita y muy aguerrida, que no cesó ante el empuje y armas muy superiores de los soldados españoles, teniendo que regresar al Perú sin lograr el intento deseado.

Don Pedro de Valdivia, nacido en Extremadura y uno de los más valerosos capitanes de Pizarro, con la autorización del rey de España emprendió nuevamente tan difícil empresa, reuniendo 150 hombres y 1.000 indígenas. Saliendo del Cuzco en Enero de 1540, pudo llegar al valle de Coplapó al que denominó de la Posesión, por haber tomado la del territorio en nombre de España.

No sin dificultad llegó Valdivia hasta los márgenes del río Mapacho en la parte central de Chile y allí fundó al pie del cerro de Santa Luisa, el 12 Febrero de 1541, la ciudad de Santiago de la Nueva Extremadura, nombre que le dió en honor del patrón de España y de la provincia en que él había nacido.

Los indios defendían su independencia y su suelo con un arrojo a toda prueba, haciendo que en todo el territorio se levantaran masas enormes

## MODAS

Se ha recibido ya un gran envío de figurines para las próximas temporadas de Otoño e Invierno. El surtido más completo que se haya visto en esta ciudad.

De todos los precios y para todos los gustos.

Las modistas encontrarán en nuestras revistas de modas un poderoso auxiliar.

Invitamos a las señoras a que vean nuestra colección de figurines que es, realmente, un encanto.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

## CINE ESPAÑA

### PROXIMA INAUGURACION

PRESENTACION  
DE LAS MAS BELLAS Y GRANDIOSAS PELICULAS  
EXCLUSIVAS DE ESTE CINE

atacando repetidas veces la nueva Ciudad de Santiago y en una ocasión llegaron a ocuparla y destruirla totalmente.

A fines de 1543 la llegada de refuerzos permitió a los españoles continuar la conquista, y en 1544, en la parte Norte de Chile, fué fundada la ciudad La Serena, en recuerdo del pueblo natal de Valdivia.

A fines de 1547 volvió Valdivia al Perú y al regreso a Chile emprendió la conquista de las provincias del Sur, y en 1550 fundó la ciudad de Concepción y penetró valerosamente en el territorio araucano fundando las ciudades Imperial, Villarrica y Valdivia. Los indios, que al principio parecían haberse sometido, se rebelaron a fines de 1555. Valdivia salió de La Concepción para dominar la revuelta siendo derrotado y hecho prisionero junto con sus tropas por los *araucanos*, encontrándose allí su muerte. Ninguno de los españoles que formaban su ejército escapó a la matanza.

Muerte Valdivia, el Virrey del Perú nombró gobernador de Chile a su hijo García Hurtado de Mendoza que llegó al país con un brillante ejército y que, ayudado por los españoles que había, si no logró pacificarlo, por lo menos hizo frente a los peligros más inminentes, reedificó las ciudades destruidas y desde su gobierno puede considerarse consolidado el poder español en Chile.

Aun cuando los indios no estaban del todo sometidos ni todo el país explotado, comienza la Colonia y durante este período la Sociedad estaba dividida en clases; comenzaba la jerarquía con los *chapetones*—blancos nacidos en España—*criollos*—blancos hijos de españoles nacidos en Chile—*mestizos*—hijos de españoles e indios—*mulatos* hijos de blanca y negra africanas, y concluía con los negros y los indios.

El gobernador de Chile representaba al Rey de España y dependía del Virrey del Perú.

Por la lejanía de Chile y por las circunstancias propias de la época, el período colonial no marcó para Chile gran avance en el camino del progreso.

La invasión napoleónica en España y la aguilante caída de la dinastía borbónica causaron a Chile, como en los demás países Hispánicos Americanos, un movimiento cuyo alcance no era posible prever y su primera Junta de Gobierno autónoma, se constituyó en 18 de Septiembre de 1810.

En el territorio de la Araucana existe aun la raza indígena, en número de 100.000 personas, conocidos por *Araucanos* que viven sometidos a las autoridades de la República, conservando su idioma y sus costumbres. Los *Araucanos* están en contacto íntimo con las poblaciones que han colonizado su territorio y estas, poco a poco, en las vías de la civilización y progreso.

En el corto tiempo de vida independiente por su República, Chile ha sabido ponerse al nivel de las naciones adelantadas de civilización y de progreso por su administración y por la paz de sus pueblos. Emancipada de nosotros por las circunstancias que la obligaron, no olvidó lo que a España debe, conserva nuestra habla como idioma nacional y levanta desde su independencia en sus modernas y elegantes ciudades, monumentos en sus plazas y sus parques, que immortalizan españoles en memoria del agradecimiento de nuestros hombres de aquel tiempo que llevaron a sus tierras la civilización, procurando también sus gobernantes mandar a España para representarla en los altos cargos hombres que en sus venas llevan sangre española, con los nobles apellidos de Aldunate Echevarría, y de la Cruz, ministro y Cónsul General respectivamente, fieles transmisoras de los deseos de aquella nación para con la nuestra y que saben merecer la distinción de nuestros gobernantes.

P. T.

Mahón 18 Septiembre 1922.

= C O K =

Cuidad y precios, sin competencia  
Servicio a domicilio  
FABRICA DE GAS



EL GRAN TESORO LITERARIO  
DE LAS CINCO RAZAS  
QUE PUEBLAN LA TIERRA

LO GUARDA LA INCOMPARABLE  
COLECCION UNIVERSAL

SE PUBLICAN VEINTE NUMEROS MENSUALES  
VENTA DE VOLUMENES SUELTOS

COLECCIONES COMPLETAS EN VENTA A PLAZOS

PREZOS EN TODAS LAS LIBRERIAS DE ESPAÑA Y AMERICA

PREZOS GRATIS FOLLETOS ILUSTRADOS DE PROPAGANDA

COMPANIA ANONIMA CALDE

MARCELONA, JERUSALEM DE ORIENTE 416



**Ayuntamiento de Alayor**

**Sesión ordinaria del día 21 de Agosto de 1922**

Presidió el señor Alcalde don Juan Piris, asistiendo los concejales señores de Torres, Servera, Sintes, Orfila, Mascaró, Giménez y Pons Pons.

**ACUERDOS**

Aprobar el acta de la anterior.  
Autorizar a don Juan Fábregues Meriá para adicionar aberturas en el frontis de la casa número 25 de la calle del Oriente.

Quedar enterados de la orden recibida del señor Gobernador Civil de la provincia ordenando la incautación de los fondos y de todo lo demás que constituye la Administración de Correos de esta Villa, cuyo funcionamiento corre actualmente a cargo de esta Alcaldía.

**A INFORME**

Policia Urbana: Instancia de don Juan Capó Pons pidiendo permiso para abrir dos portillos en un cercado que posee en el camino de Torralba.

Policia Urbana: Instancias pidiendo permiso para hacer obras de los vacios:

Doña Juana Timoner Pons, modificar aberturas de la casa número 7 de la calle de Las Parras.

Doña Teresa Pérez Tomás, abrir una ventana en el frontis de la casa número 1 de la Avenida de la Industria; y

Don Juan Mellá Petrus, abrir una espillera en el sótano de la casa número 6 de la de San Juan.  
Y se levantó la sesión.

**Sesión ordinaria del día 28 de Septiembre de 1922**

Presidió el señor Alcalde don Juan Piris, asistiendo los concejales señores de Torres, Servera, Sintes, Orfila, Mascaró, Pons Villalonga, Villalonga, Salem, Giménez, Fábregues y Pons Pons.

**ACUERDOS**

Aprobar el acta de la anterior.  
Autorizar para hacer obras a los vacios:

Don Juan Capó Pons, para abrir dos portillos en un cercado que posee en el camino de Torralba.

Doña Juana Timoner Pons, modificar aberturas de la casa número 7 de la calle de Las Parras.

Doña Teresa Pérez Tomás, abrir una ventana en el frontis de la casa número 1 de la Avenida de la Industria; y

Don Juan Mellá Petrus, abrir una espillera en el sótano de la casa número 6 de la de San Juan.

Buscar para su arrendamiento otro edificio que reúna buenas condiciones para el acuartelamiento de la Guardia Civil y consignar en presupuesto una cantidad prudencial para la construcción de un nuevo Cuartel para la indicada fuerza.

Aprobar sin reclamación alguna el padrón de Carruajes, Caballerías, Perros y Bicycletas, formado para este ejercicio y abrir la cobranza del mismo el día 1.º de octubre próximo hasta el día 20.

Señalar para la recaudación voluntaria de los trimestres 2.º, 3.º y 4.º del Repartimiento General de Utilidades respectivamente, los días 1.º al 30 de los meses de Octubre, Diciembre y Febrero próximos.

Pagar a los empleados y dependientes de este Municipio sus haberes respectivos al mes actual.

Se acordó la distribución de fondos para el corriente mes.

Conceder diez días de licencia al Veterinario Titular don Antonio Pons, poseído un sustituto de su cuenta.

Celebrar las sesiones ordinarias a las veintituna horas.

**A INFORME**

Policia Urbana. Instancias de los vacios pidiendo permiso para hacer obras:

Don Domingo Morlá Enrich reformar aberturas de la casa número 26 de la calle de la Reina.

Don Emilio Morlá Petrus demoler y reconstruir el frontis de la casa número 56 de la de Mellans.  
Y se levantó la sesión.

**Unico Depósito de calzado en Mahón**  
PLAZA DEL PRINCIPE N.º 14  
(Frente la Iglesia del Carmen)

**PRECIOS REDUCIDOS**

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 11 pesetas el par.

Calzado de Reglamento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

**La Novela de Hoy**

Los tres números de esta interesante publicación que se han recibido y están a la venta en la «Tipografía Mahonesa», son los siguientes:

**El picador y su mujercita**

per Eugenio Noel

Precio: 30 céntimos.

**Por su propia mano**

por El Caballero Audaz

Precio: 50 céntimos.

**Coincidencia extraña**

por Rafael López de Haro

Precio: 30 céntimos.

La Novela de Hoy ha alcanzado en poco tiempo un éxito sin precedentes.

**OBRA NUEVA**

**ANGEL RUIZ Y PABLO**

**El final de una leyenda**

(Novela)

Precio: 3'50 pesetas.

Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

**SARNA**

Antiséptico MARTÍ  
el único que la cura sin bafío.  
Véndese en todas las farmacias.

**LANAS PARA JERSEYS Y VESTIDOS**

**Especial - Mignon - Montseny**

**EXTENSO SURTIDO COLORES**

12, Plaza del Carmen, 12.

12 16 18

Legía marca "ELEFANTE"  
SE VENDE EN BOTELLAS Y GARRAFAS AL POR MAYOR Y MENOR EN LA TIENDA DE COMESTIBLES DE JUAN NADAL GOMILA, CALLE DE ANDREU, N.º 29.  
ES MUY SOLICITADA POR SU ESMERADA FABRICACION, PUREZA Y CALIDAD SUPERIOR

**Alcaldía de Alayor**

DON JUAN DIRIS Y MERCADAL, Alcalde constitucional de esta Villa de Alayor de Menorca.

Hago saber: Que la cobranza del segundo trimestre del Repartimiento General de Utilidades, formado con arreglo al Real Decreto de 11 de Septiembre de 1918, en sus partes personal y real, para el corriente año económico de 1922-23, tendrá lugar en esta población durante los días 1 al 20 de Octubre próximo venidero, de nuevo a doce de la mañana en la oficina de recaudación sita en la calle de Santa Agueda, número 6, de esta población.

Los contribuyentes, vecinos e forasteros, que deseen de satisfacer sus respectivas cuotas, dentro del plazo que queda señalado, se les considerará morosos y se decretará contra ellos el apremio de primer grado.

Alayor a 9 de Septiembre de 1922.  
—El Alcalde, J. Piris.

**LECTURAS**

Gran servicio de libros. Las obras de mayor aceptación.

— Gómez Carrillo : José Francés ;  
— Guido da Verona : Felipe Trigo ;  
— José M.ª Carretero (El Caballero Audaz) Blasco Ibañez : Otros autores conocidos.  
Véndense en la Tipografía Mahonesa calle Nueva.

**COTIZACIONES DE LA PLATA**

Facilitada por la casa Marret Bonnin, Figueroa y C.ª de Barcelona.

**PRECIOS DE VENTA AL POR MAYOR**

	EL KILOGRAMO Pesetas
Platino	00'00
Oro fino	00'00
Plata fina barra	170'04
Id 950 m. m.	161'80
Id 985 Id	169'55
Id 916 Id	156'20
Id 900 Id	155'60
Id 800 Id	157'20
Id 750 Id	159'00
Nitrato de Plata puro 940	98'70
Cloruro de oro puro 555	
Venta y compra de oro y plata en retazos y rielos.	
Venta y compra de bolos y galerías precio según los números.	
Venta de óxidos, Borax líquido, Nitratos y cloruros	
Depósito en Mahón: Plaza Arraveleta, núm. 7.	
Barcelona 17 de Julio del	

**Noticias marítimas**

**Movimiento de buques**

El sábado último salieron a la hora de itinerario los vapores «Mahón» y «Jaime II» para Barcelona y Palma respectivamente con el pasaje y carga.

El «Mahón» regresará mañana. —Ayer tarde sobre las tres y media atracaba al muelle de costumbre el vapor correo «Balear» con el pasaje y carga.

Capitán don A. Dezcallar. —Salí anteayer por la tarde para Barcelona el pailebot «Júpiter» con mucha carga varla y barriles vacíos. Patrón don J. Escañal.

—Esta noche a las siete debe salir de Ciudadela para Palma el vapor correo.

—La balandra «Azita» quedó despaquetada de Barcelona para esta el sábado día 16, pero a causa de una avería en el motor aplazó la salida.

**Próximo cambio de vapor**

Dícese que a fines de mes quedará en la línea directa Mahón Barcelona el «Jaime II» y sustituirá al «Mahón» que servirá la de esa.

El «Balear» pasará a Palma.

Es probable se realice pronto dicho cambio porque en breve empezará la exportación de cerdos de Alcudia a Barcelona y en este caso el «Mahón» es muy útil porque tiene condiciones apropiadas para dicha carga.

**Material para el dragado**

Sobre las nueve y cuarto de esta mañana ha fundado el remolcador francés «Louis Sade» de la matricula de Burdeos. Ha traído dos lanchas a remo, siendo éllo los preparativos para el dragado de nuestro puerto.

—Ayer salió de Barcelona el velero «Azita».

**Pérdida** De una alfiler de oro de señora, con una hoja de trébol en el centro. Se gratificará a la persona que lo entregue en la calle de Gracia, número 24.

**Lo esperábamos**

Una cosa es ser conservador o clerivista, que para el caso es igual, y otra cosa es convertirse en viejo entremetido y chismoso cuando se llega a la edad madura de un periódico fundado el año sesenta y tres. Si, vieja chismosa, comadre de barrio, que cifra todo su afán en satisfacer al que mejor la paga; a tan bajo nivel va descendiendo este abuelo del periodismo mahonés que no ha mucho celebró sus bodas de oro.

He tratado a varios conservadores que en poblaciones importantes figuran en primera línea y encontré en ellos personas de cultura que defienden tenazmente sus ideas, todo lo rancias y anticuadas que se quiera, pero que son el sostén de sus títulos, de sus privilegios y de sus patrimonios.

Pero aquí no se da este caso; el diario clerivista no lucha para cosas tan grandes, es un pobre diablo que se arrastra para alcanzar el plato de bazoña y su misión sólo consiste en adular y morder y esta vez cree que ha mordido.

El regreso de Salvador Seguí que estuvo varios meses encerrado en el castillo de la Mola, donde recibió muestras de afecto y solidaridad, no ya de sindicalistas, sino de cuantas personas mantienen vivas en su corazón y en su pensamiento las ideas de justicia, ha servido de pretexto al viejo mercenario de la prensa menorquina para chismorrear con motivo de una comida íntima celebrada con Seguí y sus compañeros en el merendero del «Fouduco», a la cual fué de gusto de asistir.

Y el vegetal marrullero, el adular sempiterno de los actos más pobres y vulgares, ha encontrado en este motivo para una charada que atemorizada y embozadamente pretende descifrar. Per cosa tan nimia teme que recrudescan las viejas luchas de banderías y sea en el equívoco de conmensurías desde sus columnas. Con mano torpe remueve el rescoide de fuegos no extinguidos y tira la primera piedra para que el pueblo la recoja y se decida por fin a emprender el unsono otras luchas de resultados más prácticos para su bienestar político y social; que no sólo de pan vive el hombre.

En los momentos actuales, pasarse con un sindicalista, sentarse a su mesa, es cosa tan corriente que sólo asusta a los decrepitos y a los pobres de espíritu. Sindicalistas los hay de todas las clases y se encuentran en todas partes y en todos los organismos; se diferencian entre sí únicamente por el nombre; pero su fin es idéntico, existen entre todas las gerarquías, arriba y abajo, con la sola distinción de que no son perseguidos más que los de clase humilde; los privilegiados, en cambio, son los que se llevan el botín.

Y ahora puede recoger si le place al diario clerivista esta mi afirmación:

No soy sindicalista; es más, temo que hoy el sindicalismo sea un peligro para la libertad, pero sí en las filas del sindicalismo formara no sería seguramente en los de arriba, sino en los de abajo, porque son los únicos que en multitud de casos tienen derecho a serlo ya que no se les concede otra forma de defensa ante las injusticias sociales.

Y después de todo, supongo que convendría conmigo el diario clerivista en que resulta un mal menor ser sindicalista que individualista el estilo de cierto Director de una Academia desaparecido no ha mucho de esta población.

PEDRO PONS SITGES.

**VIÑAS PARA VENDER.**—Situada una de ellas en el camino de Lloc Nou, esquina a la carretera de San Lluís, y otra en Benlloredo. Informes: Cifuentes, 35.

**¿NO SABE V.**  
QUE CON POCO DINERO puede cambiar de color cualquier vestido, falda, blusa, etcétera, que por su uso haya perdido su color primitivo, convirtiéndolo en un hermoso color a su gusto? Visite usted cualquier Droguería, Colmado, Mercadería, Ultramarinos de esta localidad vea la carta de colores que fabricamos y pida un tubo de IBERIA. Haga la prueba y quedará usted sorprendida del hermoso color que obtendrá.



**TINTES IBERIA**  
EL TINTE IDEAL PARA TERNER EN CASA



Crónica local y general

Coincidencias sospechosas
Perseguimiento ha de parecer extraño que en muchas ocasiones y por un mismo e idéntico motivo coinciden El Bien Público y Aires de Fuera en el intento de zahirnos a nosotros y a nuestros amigos, es forma que no parece sino que se pusieran de acuerdo previamente.

Y ha de extrañar por fuerza a todo el mundo que haya quien aparentemente "escandalizarse" porque unos cuantos hombres, unidos por conocimiento de amistad, antigua una y reciente otros; pero animados todos por la misma afición de sentir miembros y efeciones, quieras celebrar la ocasión de hallarse juntos circunstancialmente con una comida íntima, aunque se regalen con la suculenta langosta que tanto ha abierto el apetito al diario ciervista, acostumbrado a vivir de las pobres migajas que sobran a los señores, adulándole para ello mansamente, sin perjuicio de recibir algún puntapié como el que propinó el jefe de los idóneos de la localidad al Director de El Bien Público cuando tuvo la pretensión de que le hicieran concesi.

Esé mledo insuperable que exterioriza el otro diario cada vez que cree adivinar la unión de las izquierdas menarquinas le pone en ridículo de tal manera que mejor le iría si se acostumbrara a la idea de que el señor García Parreño no ha de alcanzar ya nunca más el acta de Menorca, de paso que tranquilizaría a aquellos de sus amigos que prevén el peligro de ahogar la mesca en el caso de una contienda electoral envenada.

Tenga por desoñado El Bien Público que estamos prevenidos para cuando se presenten elecciones de diputadas y que la elección será, como nunca, refidísima.

Cada vez que el otro diario intenta hablar en contra nuestra lo hace tan torpemente que conalgue un efecto contrario del que se ha propuesto; y esta vez, como todas, nos ha prestado a nosotros un admirable servicio que no sabemos cómo se lo hemos de agradecer.

Embarque de caballos
Se embarcaron anteyser en el vapor correo que salió para Barcelona 39 caballos pertenecientes al Escuadrón de Caballería.

La semana anterior se llevaron 13 de dichos animales, reduciéndose la sección conforme lo ordenado por la superioridad.

Detención por escándalo
El sábado de madrugada un sujeto faltaba a la compostura debida y promovía escándalo en la vía pública.

Un sereno y un agente de policía pusieron coto a las demasías del alborotador, le detuvieron y le recluyeron en el cuarto de praviención en espera de órdenes.

Saludo
En el vapor correo que salió anteyser para Palma embarcó nuestro particular amigo el joven oficial de Correos de nuevo ingreso don Germán Coll Cardosa que prestaba servicio en Ciudadela.

Desde Palma pasará a Valencia, punto de destino.

Le deseamos buen viaje y muchas prosperidades.

Despedida
Restablecido de su grave enfermedad, en el vapor correo de anteyser salió para Barcelona y el extranjero, nuestro queridísimo amigo y paisano don José Anglada, viajante de Comercio en las compañías francesas del Africa del Norte.

Deseamos a nuestro apreciado amigo haya tenido un feliz viaje y que tenga mucha salud.

Donativo
El señor don M. L. ha entregado 10 pesetas para los Establecimientos municipales de Beneficencia. Un aplauso al generoso donante a quien se designa con las iniciales M. I.

Nota cemerofial
El sábado fueron embarcados en el vapor «Mahón» que salió para Barcelona, siete cajas con langostas; y en el vapor que marchó a Palma, 55 con queso.

Ambos buques llevaron otras mercancías.
—Ayer trajo el vapor «Balear» veinte y tres toneladas de carga procedente de Barcelona y Alcudia. De este último puerto esdujo siete reses vacunas y 56 castos con fruta, sacas de patatas y otros efectos.

COK
El combustible más económico
FABRICA DE GAS

Deportivas
Estos días pasados hemos tenido el gusto de tener entre nosotros el representante del Automóvil Salón, de Barcelona, don José Bisquerra Sansó, de Mallorca, el cual ha dado varias demostraciones con su máquina Indian de 9 H. P., y lo más digno de mencionar ha sido la subida de la cuesta de la Abundancia. Acompañaban al estado señor Bisquerra, don Bernardo Garay y don José Barbosa.

Deseamos a dichos señores les haya sido agradable su estancia en Menorca.

Artistas, cintas y marcas
Bamos a continuación algunos nombres, entresacados entre los de las cintas, artistas y marcas que se exhibirán en el Salón Victoria durante la temporada de otoño, que empezará el miércoles 27 del corriente con un vermouth selecto.

Al dar estos datos no se aventuran juicios que al público corresponde emitir, pero sí se hace presente que se ha procurado escoger películas de las mejores como pueden corroborar al leer los títulos cuantos hayan repasado las revistas cinematográficas. He aquí unos cuantos nombres:

Marca Gaumont.—Las dos niñas de París, serie de 12 episodios interpretada por Sandra Milowanoff, Blanche Monte y Biscotin; «La huertanita», 12 episodios, los mismos artistas; «La mano del muerto», dos jornadas, continuación de «El Conde de Montecristo».

United Artists (artistas asociados).—«Tesa en el país de las tempestades» por Mary Pickford; «Robin de los bosques» por Douglas Fairbanks; «El signo del zorro» por el mismo actor; «Los tres mosqueteros», 3 jornadas, cinematografía del arte americano ya acreditada y juzgada muy favorablemente; «Parodia de los tres mosqueteros» por Max Linder; una colección de las nuevas cintas impresionadas por Charles Chaplin (el auténtico Charlot).

Programa Ajuria.—«Rebeca en la granja sola» por Mary Pickford; «Que da V. despedido» por Charles Ray; «Sal de cocina», «Cartas de amor» y otros films muy celebrados de la selección Ajuria.

Unión Cinematográfica Italiana.—«Cafina» por María Jacobini. Otras películas escogidas.

Cinematografía Española.—«La Verbena de una Paloma» (reprise); «La Reina Mora», adaptación dirigida por las señoras A. Quintero y arregio musical para acompañar el desarrollo de la cinta por el eminente maestro don José Serrano.

Etcétera, etcétera, etcétera.

COK
PIDALO SIEMPRE A LA
FABRICA DE GAS

Movimiento de pasajeros
A bordo del vapor «Mahón» embarcaron anteyser para Barcelona ciento tres pasajeros, entre ellos los comerciantes don Mateo Terrés y esposa, don Ramón V. Pons, don Antonio Fradera, doña Ana Manent viuda de Sabido acompañada de su hija Magdalena y de su sobrina Violeta, la cupletista Aurora Noguera y hermana Inés, el viajante don Juan Andreu, el joven estudiante don Santiago Maspoch y el preá dente del Casino Consey don Miguel Cell.

Deseamos hayan tenido feliz viaje.

Foot ball
Ante numerosa concurrencia tuvo lugar ayer tarde el segundo encuentro entre los «teams» que se disputan los premios ofrecidos por este excelentísimo Ayuntamiento.

A las tres contendieron los equipos «Menorca» y «Seslán», logrando dos goals cada uno de los equipos. Como el primer partido había sido ganado por el «Seslán», fué entregado a este «team» el premio ofrecido, que consiste en arísticas medallas conmemorativas.

A las cuatro y media jugaron el «Fortuna», de Villa Carlos, y el «Mahón» F. C. de esta localidad, vendiendo este último por un goal a cero; habiendo ganado el «Fortuna» el primer partido, el próximo domingo se verificará un tercer encuentro para deshacer el empate.

Los árbitros señores Parpal y

Obrador muy acertados en su cometido.

Noticias ciertas
Por la tarde y por la noche amenizaron ayer respectivamente el paseo de Isabel II las bandas militar y municipal ante numerosa concurrencia.

Una vez más recordamos su bien de la propiedad comunal que los bancos de paseos, calles y plazas necesitan más que inspección, seguida inmediatamente de las reparaciones convenientes.

OPERARIAS BOLSILLERAS.—
Se necesitan en una fábrica de ésta. Informes en esta imprenta.

SALON VICTORIA

Hoy lunes día 18 de Septiembre de 1922.—A las 9 y media.

EL DUQUE DE REICHSTADT (L' AIGLON)

Asunto histórico basado en la vida del hijo de Napoleón I, magistralmente interpretado por el genial actor

—OLAF FJORD—

En breve: Inauguración de la temporada de otoño con lo mejor de lo mejor de la cinematografía moderna.

GRANDES EXCLUSIVAS :: SENSACIONALES NOVELAS EMOCIONANTES ASUNTOS

TRIANON

Lunes, día 18 de Septiembre de 1922.—A las 9 y cuarto.

Pepe Marqués y Perla Antillana

Que han trabajado en diversas poblaciones de esta isla y el martes embarcan para Barcelona, aprovechando esta circunstancia para despedirse de este público que tanto les ha distinguido.

Escándalo en el sanatorio

GRAN REBAJA DE PRECIOS.
Mañana, martes, día 19.—A las 6 de la tarde.

FUNCION POPULAR, proyectándose por última vez la grandiosa película en un prólogo y cinco partes EL HIJO DE MADAME SANS-GENE.—Precios económicos.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 15 a las 24, recibida con dos días de retraso por cuyo motivo sólo damos un extracto de las principales noticias.

Crónica Nacional

Los conflictos económicos

Resumen a vuelo de pluma

Barcelona.—Ha empezado la huelga de comediantes. Se han cerrado muchos teatros. Se trabaja en muy pocas. Los empresarios no transigen. No se vislumbra solución.

—Se ha ordenado el licenciamiento de los cuota de 1921 a medida que regresen de Africa.

—Oficiosamente se desmiente la noticia de la disolución de la patronal madrileña. Se sabe que de ella quieren separarse los gremios del ramo de maderas.

—El proceso relativo al robo y asalto de un tren apasiona todavía los ánimos. Suséñense los arrestos y las liberaciones. Han sido detenidos el dueño y el dependiente de un bar quienes se dice prepararon la huida del herido Ramón Recasens. María Camarasa, amante de este último ha ingresado en la cárcel. Se ha encontrado rota y vacía la caja que contenía el dinero robado.

—Al fin se ha concedido el reintegro en la Escuela de Guerra a los oficiales ex alumnos expulsados por el fallo de un tribunal de honor anulado por el Consejo Supremo.

—Se habla de una nueva abdicación del funesto Constantino, Rey de Grecia.

—Se ha ordenado la incorporación de todo el personal del ejército de Melilla que está con permiso en la península.

Barcelona 16 a las 25 30 y 18 a las 2 10.

Temblores de tierra

Vigo.—Ayer se sintió un fuerte temblor de tierra que duró algunos segundos.

La gente, alarmada, corría en todas direcciones.

Un cuarto de hora después volvió a repetirse, con menos intensidad.

En algunos pueblos se sintió el fenómeno con mayor fuerza. Los ve-

cinarios salieron a las calles gritando, porque se derrumbaron algunas chozas y tabiques, resultando varios heridos.

En toda la provincia reinan fuertes temporales.

Valencia.—Ayer se alzó temblor de tierra que duró varios segundos, alcanzando sólo una zona de esta capital.

Los habitantes salieron alarmados a la calle.

Se rompieron muchos cristales y efectos caseros.

Una boda deslucida

Santander.—Hoy debía celebrarse la boda de un sujeto que se hacía pasar por hermano del terere @aona, con una joven santanderina.

El había invitado a la ceremonia a todos los amigos y conocidos y hasta a los transeúntes que encontraba a su paso.

La boda iba a ser de rumba, y el hombre no se paraba en convidados ni en gasto de ningún género.

La Iglesia estaba concurridísima como en un día solemne.

Pero llegó y pasó la hora de la ceremonia y el novio no apareció.

El escándalo fué de los que hacen época.

Para el banquete se habían preparado 700 kilogramos de café, que se tuvieron moliendo durante varias noches tres hombres, 600 docenas de huevos, que los vendedores tardaron tres días en reunir.

Los demás comestibles se adquirieron en iguales proporciones.

El desaprensivo navío ha causado enorme perjuicio a los abastecedores.

Obreros en huelga

Madrid.—Los obreros que trabajan en las obras de canalización del Manzanares se han declarado en huelga por esltimar que trabajaban en malas condiciones.

Los citados obreros en número de 300 abandonaron el trabajo dirigiéndose a la Casa del Pueblo y después de un cambio de impresiones redactaron las condiciones de vuelta al trabajo, que son numerosas.

DEL EXTRANJERO

La cuestión de oriente

Su Santidad quiere velar
Roma.—Los cardenales que fueron últimamente a Loreto a entregar la imagen coronada por el Papa, hicieron el viaje en aeroplano.

De vuelta a Roma han expresado al Pontífice la impresión que les produjo este viaje.

El Papa les manifestó sus deseos de velar.

Entre los aristócratas romanos con de la idea de regalarle un aeroplano.

Derrota del ejército griego
Constantinopla.—Dos terceras partes del ejército griego han soldo en poder de los turcos.

Han quedado completamente aniquilados tres cuerpos de ejército, compuestos por 12 divisiones.

Fueron hechos prisioneros cinco generales de división con sus Estados Mayores y también el generalísimo Tikouppis.



Lleve Vd. consigo un

Kodak

En la época actual, como en todas las épocas del año, el Kodak es un compañero insustituible. Tiene la virtud de perpetuar los momentos felices y lo hace maravillosamente. Su manejo se aprende en un instante y todas las operaciones se efectúan en pocos segundos.

Adquiera Vd. hoy mismo un Kodak Autográfico.

Para detalles y demostraciones

FRANCISCO PONS CARRERAS

EL BAZAR.—Mahón

Tipogr Mahonesa.—Calle Nueva



# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

LA LIBERTAD

con extensa y brillante información

Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA calle Nueva

Pedido a nuestro vendedor

el gran diario mediterráneo

### Indicador de Direcciones

**COMBERBERIA** de Francisco Vives — fina es temporada rebaja de precios, calle y Plaza Arravaleta número 2.

**CAPES** tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se encuentran en el comercio de José Rindavets, plaza de San 13 y Norte 1, Mahón.

**ACEBITES** de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. — Véndense en la Plaza del Comercio esquina Norte, Mahón, comercio de José Rindavets.

### LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

### OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combatan ninguna idea política ni religiosa.

Siempre adelante!

Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa

### Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado en el libro. Contiene además el interesante estudio de la FUERZA DE LA VOLUNTAD.

Cada tomo, 10 pesetas. Encuadernado, 5 ptas.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva



### ¿Por qué deben exigirse los de GUSTIN?

¿Quién no conoce los Lithinés del Doctor Gustin? La fama que han adquirido ha llegado a ser mundial. Más las personas que usan este producto se encuentran expuestas a insidiosas ofertas de productos supuestos equivalentes, en realidad sin valor científico y terapéutico. Será necesario recordar que, en efecto,

una fórmula como la de los Lithinés del Doctor Gustin realiza una verdadera síntesis de productos químicamente puros, dosificados con metódico esmero en laboratorios que cuentan con incomparable material. Por eso nunca aconsejaremos lo bastante al público que se defienda contra tan dañino fraude. Los

### Lithinés del D' GUSTIN

tienen el nombre del Doctor Gustin sobre todos los papeles. Aquellos a quienes no les gusta el vino puro para beber, lo mezclan con agua, mineralizado instantáneamente con este producto maravilloso, contra las enfermedades de

Riñones, Hígado, Vejiga y Articulaciones.

DEPOSITARIO ÚNICO PARA TODA ESPAÑA: DELIAU OLIVERES, 14, Plaza de la Industria, 14. — BARCELONA.

¡Insistimos! Exija el nombre del doctor!

### LIBROS NUEVOS FEMINA

Que se hallan en venta en la «Tipografía Mahonesa».

GRIJALBA — «El contrato de trabajo» (Rúsica). . . . . 7'00

Encuadernado . . . . . 9'00

CARLOS MARX. — «El Capital» (Rúsica) . . . . . 5'00

Encuadernado . . . . . 7'00

RODRIGO SORIANO. «Guerra al infiel marroquí». . . . . 5'00

Gran revista francesa para señoras. Se ha recibido el número de Agosto. «Tipografía Mahonesa», Calle Nueva

### Mundial

En la Tipografía Mahonesa se ha recibido el número 7 de esta gran revista ilustrada que publica páginas en color insuperables. Magníficos grabados.

Precio: 50 céntimos.

## FORD EL AUTOMOVIL — UNIVERSAL —

PRECIOS FRANCO BORDO CADIZ

	Pesetas
Turismo sin arranque, 5 pasajeros . . . . .	4 163
Turismo con arranque, 5 pasajeros . . . . .	4 490
Sedán con arranque, 5 pasajeros . . . . .	6 990
Chassis, camión sin arranque . . . . .	3 910
Chassis, camión con arranque . . . . .	4 250
Coupé con arranque, 2 pasajeros . . . . .	6 023
Chassis sin arranque . . . . .	3 053
Chassis con arranque . . . . .	3 560
Voiturette sin arranque, 2 pasajeros . . . . .	3 960
Voiturette con arranque, 2 pasajeros . . . . .	4 300
Tractor . . . . .	4 260
Omnibus, 12 asientos . . . . .	6 700

Único Agente en Menorca: DON JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 8. Mahón. NEUMATICOS INDIA RUBBER

### Obras de GUIDO DE VERONA VOGUE

Que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa.

La mujer que inventó el amor.  
La vida comienza mañana.  
La que no se debe amar.  
El amor que vuelve.

Preciosa revista para señoras

Se ha recibido la edición francesa, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa».

